

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Íllytérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,
negyedévre 2.50 koronára.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
"szóbetűkkel, vagy kerettel ellátott" hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Az ellenzék veresége.

— szept. 21.

Az anarchiának, a parlamenti botránynak, a durvaságnak és parlamenti felforgatásnak táborát immár végleges és teljes vereség érte. Az első parlamenti ülésre kieszelt nagy trükk bukása után, mert hisz a költségvetés betérjesztését, az expozé elmondását s a következő ülés napirendjének megállapítását megakadályozniok nem sikerült, a második ülésen újabb trükkhöz már nem is mertek folyamodni. Csak kísérletet tettek botránnyokozásra, ordítottak, tomboltak, korcsmainál is alábbvaló jeleneteket rendeztek, azután, mielőtt eltávolításukra került volna a sor, idejekorán kivonultak a teremből. A képviselőház ezután megválasztotta a delegáció tagjait és elnapolta ülését.

És ez a lényeges eredmény. Az ország és az állami rend szempontjából az ellenzéki botránnyokozás részletei nagyon kevésbé esnek latba és teljesen háttérbe szorulnak az előtt az esemény előtt, hogy a kormány és a munkapárt az államügyek zavartalan folytonosságához szükséges tanácskozási rendet köteleesszerűen helyreállította, illetve megővta.

Ennél súlyosabb vereség nem érthette azt a táborát, amely a kormánynak négyeszeri békeaján-

latát elutasította, mert bizton hitte, hogy garázdaságával, terrorizmusával, a rend önvédelmének provokálásával izgalmat szór szerte az országba, megingatja a munkapárt tömör egységét, megriasztja a kormányt és megmozgatja az utcát.

Ahány számítás, annyi tévedés, ahány feltevés, annyi rosszhiszeműség. A görbe utakon járó, az ország legnagyobb érdekeivel lelkiismeretlenül játszó ellenzéki tábor eredményt el nem érhetett és valamennyi számításában csalódott. Pontokba lehet foglalni a nagy kudarcnak összetevő elemeit.

1. Nem bírta megakadályozni a költségvetés betérjesztését.
2. Nem bírta lehetetlenné tenni a delegáció megválasztását.
3. Nem bírta helytállani a házelnök törvényvédő energiájával, a kormány és munkapárt összeforrott akaratával szemben.
4. Nem bírta lázba hozni az országot, mely kis részben közönyt, óriási többségében pedig utálattal szemléli ezt a garázdaságot.

5. Nem bírta megbontani a munkapárt egységét, ellenben saját maga a nagy terror dacára is egyenként veszíti el egy-egy értékes tagját.

6. Nem bírta elérni azt sem, hogy gróf Andrássy Gyula és vele a pártonkívüli hatvanhetesek csoportja hozzájuk csatlakozzék. Mert bárha politikai számítás és pillanatnyi indulat rövid időre hozzá-

juk sodorta e politikai csoportot, már is elkülönült az obstrukció táborától Andrássy Gyula gróf, sőt tegnap estére kelve, illetékes formában közre adatik az a hír, hogy *Andrássy Gyula gróf és hívei megtartják teljes politikai különállásukat és az ellenzékhez nem csatlakoznak.*

7. Nem sikerült megmozgatniok az utcát sem, de legkevésbé a komoly szociáldemokrata munkásságot. A csütörtökre hirdetett tüntetést néhány száz főnyi suhanc rendezte, a komoly munkásosztály teljes egészében tartózkodott mindennemű utcai szerepléstől.

8. Az ellenzéki szövetség által óhajtott általános sztrájkot nem határozta el a szociáldemokrata pártvezetőség.

Nem csoda, ha ilyen körülmények között konsternáció szállja meg az anarchia táborát. A „fejevők” maguk vesztették el a fejüket, sőt ráadásul lábuk alól is a talajt. Közvélemény nélkül, tömegek nélkül, egy ellenük fordult ország közepette és szemben a rendet és az igazi parlamentárizmust védő kormánnyal és munkapárttal teljesen elszigetelve állnak.

És a kik Lukács László miniszterelnök fejét követelték, azok saját botorságuk által még magasabba emelték e nagyszabású és öntudatos államférfi alakját az ország és Európa szemében.

— Negyedfelet adj!

— Csak kettőt adok!

A cigány nagyot csap a paraszt kezébe. Az felszisszen s a tenyerébe néz, hogy még egy darabban van-e?

— No, nem bánom, négyet!

— Kettőt, — ismétli csökönyösen a paraszt.

A cigány kintartását veszti s csipősen mondja:

— Eredj haza az asszonyhoz és mondd meg neki, hogy nagy tőkfilkő ura van!

— Harmadfelet! — mondja most a paraszt.

— No, imádkozzál!

— No, itt van a jószág. Neked hasznodra, nekem káromra. Jó ember, nem akarok kivenni egy fölleges garast se a zsebedből, ha már egyszer nincs pénzed. Hadd hallom a szót, adsz-e negyedfelet?

A paraszt a fejét csóválja és csak nézi, nézi a cigány nyomoruságos gebéjét.

— Adsz-e hát hármát, meg egy fertályt?

— Nem adok.

— Akkor hát azt mondom, hogy a feleséged is azt mondja neked, a mikor egy tányér meleg levest kérsz

A t. Házból.

— Parlamenti helyzetkép. —

A Zemplén számára írta:

Verner László.

Azok a jó öregek azokkal az ő régi szentenciájukkal! — Micsoda bölcsesség, mely ezt a közmondást szülte: *Inter arma silent Musae.* Azzal a szándékkal mentem a szeptember 17-iki emlékezetes gyűlésre a t. Házba, hogy Önöket, t. Redaktor ur tájékoztatom egy tárcaszerű csevegésben a parlamenti eseményekről. Am, amikor Deésy Zoltán a kupolateremben (szónok se beszélt sohasem még szebb helyen) kijelentette, hogy a *harcot folytatják ott, ahol elhagyták*, minden hangulatom a tárcaszerű csevegésre kiveszett belőlem és egyszerű haretéri tudósítónak váltam, pedig még akkor meg se kóstoltam a csatazajt: azoknak a fülscikítő sipoknak pokoli zsváját, mely az ülés megkezdése előtt egy pfujj! akkordal kezdődött, mikor Tisza megjelent az elnöki emelvényen. Azt mondják, hogy Pozsgay Miklóst, Eitner Zsigmondot és Kun Bélát a harcias ellenzék tanulmányutrá küldötte ki arra való nézve, hogy hol kaphatók a legzajosabb, a legnagyobb zsvajt csináló sipok? Akár igaz, akár nem, egy bizonyos, hogy ezek az új sipocskák rettenetes lármát csinálnak. Érdemes hirlapíró-társunk, Radó Samu öt percig bírta ki hallgatását; egy másik udvari tanácsosunk, Márkus Miksa, aki a Népopera révén az assonans

tőle... Adj ide három rubelt és legyen a ló a tied... Ugy se kell? No hát akkor adj annyit, amennyit akarsz s légy boldog jó lovammal és a jó pénzzel.

Kicsérlik a lovukat s a paraszt elindul, kötőféken vezetve a csontos kesét, mely egykedvűen kocog utána a bot lábával. Fénytelen szemével bánatosan nézi a tömeget, amely bírálló pillantásokkal méregeti.

De csakhamar jön vissza a paraszt. Oly szaporán lép, hogy alig bírja követni a ló. A paraszt megszegyénülten és tehetetlenül pislog a szemével.

A cigányok nyugodtan nézik jöttét s valami megjegyzéseket tesznek egymás közt az ő különös nyelvükön.

— Nem áll az alku, mert hamiság volt benne! — kiáltja a paraszt, már messziről rázva a fejét.

— Micsoda alkuról beszélsz te?

— Kérdi az egyik cigány.

— Ez a ló... engem ti...

— Mit beszélsz?

— Megálljatok csak! Engem ti...

— De hát miről beszélsz?

— Hadd szóljon már...

— Ugyan mi beszélni valód van még?

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Csere-csala.

Országos vásár van. Hosszu sorban, sűrűn egymás mellett nagy szekértábor. A tikkasztó, poros levegőben ezernyi hang egyesül egy nagy zsbongássá. Az emberek beszélnek, alkudoznak, kínálják az egymás jószágát s a hangzavarba belevegyül az asszonyok fürge, éneklő és pattogó hangja.

Négy cigány puhit egy kis orosz parasztot. Körülfogják, kapacitálják, rábeszélik. A lassu gondolkozású parasztnak úgy zug a feje, mintha malomkerék járna benne. Habozva áll, vakarja a fejét. Fiatal csikót tart a kantárszáron, amelyet úgy ellep a légy, mint a gazdáját a cigány népség.

A csoportot embersokaság fogja körül, mohó kíváncsisággal lesve, mi lesz a vásárból.

— Ne siess úgy, ha mondom! — szabadkozik a paraszt.

— Mit ne siessék? Kell is itt várni! — feleli a cigány. Mihaszna is várnék? Isten úgy segítjen, olyan

ló ez az én lovam, hogy akár a kormánzó is a hintaja elé foghatná, mikor Pétervárra megy. A tied pedig ugyan ér is valamit! Csak annyiban hasonlít az én lovomhoz, hogy a tiednek is négy lába, meg egy farka van. De micsoda farka! Rőzsenyaláb az, nem lófark.

A cigány dühösen kapja el a ló farkát, tapogatja, tépázza, nézegeti és mindegyre csak beszél. A többi cigány megvető hangon mondja:

— Hagyd abba, ugyis csak kárát valold, ha belemégy a cserébe!

— Ha kárát látom is, kinek mi köze hozzá? Nem az enyém ez a ló meg a pénzem? Nekem tetszik ez az ember és jót akarok vele tenni!...

— Atyámfia, imádkozzál!

A paraszt leveszi a süvegét s áhitatosan keresztet vetnek mind a ketten.

— Isten áldása reánk! — szólal meg újra a cigány. — Itt a lovam, de jól megértted, csak jószívűségből teszem. Nesze, vedd el s fizess rá öt kemény rubelt... Egy kopejkával se többet. No, most csapj fel, komám!

A paraszt nehéz keze belescap a cigány markába.

— Adok rá kettőt! — mondja.

Őszi cipő divat újdonságok

FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA

Sátoraljaujhely, Fő-ter.

akkordokhoz közelebb áll, nem bírta ki három percnél tovább. Csak azok, akiket mandátummal vert meg az Isten és akiket a párhúság kényszerített az ülésteremben maradni, azok állták ezt a jerikói harcot, amely még se járt Jerikó falainak ledőlésével.

A képviselőház ülésterme különben előnyösen változott. Az elnöki emelvény nincs többé a fellegekben, Tisza lejjebb hozatta a pulpítust, ami erre a rossz élre csábitotta egy társunkat:

„Mindez Tisza bátorságát bizonyítja. Most már jobban érheti a golyó.”

Somssich Tivadar gróf Sággy tátnak mutogatta az emelvényen a helyet, ahova Kovács Gyula golyója behatolt. Bizony az elnöki emelvénynek ez a faragott oszlopa nemzeti klenodium lesz egykor. Mondják, hogy a szenvedélyes sümegi gyűjtő, Darnay Kálmán már be is adott egy istanciát, hogy ezt a nemzetileg agyonlőtt elnöki deszkát az ő muzeumában helyezék el, no tehát ez is csak afféle beszéd, mint az, melyet a fürge Beck képviselő emlegett, hogy 12 órakor be fogják hozni a négyezer koronás fonográfot, mely csak ezt az egy nótát huzza: „Laczi bácsi, mondjon le!”

Azt mondta Deésy a kupolacsarnoki bizalmas konferencián, hogy mivel semmisen változott, a régi eszközökkel harcolnak tovább. Hát ez igaz is. A régi eszközökkel indult a harc és valóban nem változott semmi. Tisza éppen olyan nyugodtan helyezkedett el az elnöki emelvényen, mint mikor júniusban Pavlik már barátságosnak jelezte a levegőt, pedig most valamennyi oroszán együtt volt és pedig friss erővel. Az öreg Töpörtyű Mihály, a csongrádi magyar lett a legemlékezetesebb alak, akinek a jóízű mondását ekképen kolpoltálták a balmezőn:

— Ne verekedjetez gyerekek.

A cigány még valami csufondáros megjegyzést is tett és a nép kacagott. A megcsalt ember a sokasághoz fordult gyámoltalanságban.

— Jó emberek, mondjátok meg, mit tegyek? Fogatlan kancát adtak az én jó lovamért, pedig annak nem hiányzik egyetlen foga sem!

A tömeg nem szereti az ügyefogyottságot az emberben. Most is a cigány pártjára áll.

— Hát hol volt a szemed? — kérdezi egy fehér haju vén a paraszttól.

A rászédett ember elmondja, hogy belenézett a ló szájába, csak éppen a felső fogait felejtette el megnézni s most kiderül, hogy három foga hiányzik. Mit is csináljon az ilyen lóval? Enni nem tud... Meglátszik a puffadt hasáról...

Két-három paraszt mégis a parasztnak pártjára áll és heves szóváltás kerekedik. De mindenkit tulkiabál a cigány.

— Jó ember, mit jajgatsz, hát nem értesz a lóvásárhoz? Aki lovat vesz, olyan szerelmes legyen, mint aki feleséget választ magának... Ha idehallgatsz, mondok én el neked egy históriát. Volt egyszer három testvér, kettőnek volt esze, a harmadiknak nem volt... A kettő közül az egyik én vagyok, a harmadik te!...

A cigányok kiabálnak s kórusban zengik a cimbora igazát. A parasztnak

Mert Töpörtyű Mihály azt üzeni Csongrádról, hogy a magyar nép nem verekedésre küldi a képviselőit. Ha verekedésre küldené, akkor a maguk sorából választana. Mert azt ők jobban tudják!

A napilapok megirták már, mi esoda sipolást, kiabálást és tüdőgyengüléskor milyen dobolást és kerepelést vittek véghez. Ezzel én már ujságot nem mondok. De talán új lesz a harci zajban, ha azt mondom, hogy nem csinálják ezt a lármát kedvvel. Először is kevés ember csinálja és akik csinálják is, azok is fásultak. Mintha igaza lenne Vadász Lipótnak, mintha mindenki érezné az ő szép mondásának az igazságát, hogy bár kormánypártot és ellenzéket ma egy nagy tenger választja el, azért lehetetlen, hogy a két parton álló, ma még egymás szavát meg nem értő emberek, végre is meg ne értsék egymást. Hiszen mind a két parton magyarok vannak és mind a két parton egyaránt érzik, hogy ami mostanában végbe megy a közfórumon, az szegény és nemzeti csapás. Maniu, a nemzetiségi képviselő valahonnan Krassóból bekezeses oláhokat hozott fel. Csak látni kellett volna ezeknek széles ábrázatát, mint örülnek, hogy odalent a kalamajka rettenetes. Neki ez az örült sipolás a legkedvesebb muzsika, nem tudom a krassói hegyek lejtőin nem az visszhangzik-e tőle: „Ébredj fel oláh, érik a búzád!”

Lehetetlen elborulás nélkül nézni az elfajult parlamenti harcot. Ugyan mit fognak irni Árpád nemzetéről, hogy jussát sipokkal és kerepelőkkel akarta kiküzdeni? És ami ennek természetes következménye, Pavlik ur aktivitása végeredményében nem-e a nemzeti becsület számlájára megy? Ebben a helyzetben még a parlamenti karcolatrónak is vagy el kell hallgatni, vagy vezéreiket kell irni. De ki hallgat ma prédikációkra?

Mig ezek a gondolatok kergezőznek agyamban, annak örök tanu-

lustán felelgetnek, a nép még jobban összezseődül körülöttük.

— Mit is csináljak már most, jó emberek? — kérdezi a kárvallott kétségbeesetten.

— Eredj a rendőrségre! — tanácsolják neki!

— El is megyek! — erősködik a paraszt.

Megállj no, hová sietsz? — állítja meg a cigány. — Már látom, hogy tönkre akarsz tenni. Tudod e mit? Adj ide három rubelt s visszakapod a lovadat. Nem adsz? Hát akkor kettőt. Annyit se? Akkor hát eredj panaszra.

De a parasztnak nincs nagy kedve a perhez s meggondolja a dolgot. Tanácsot azt hall bőven, de úgy tesz, mintha nem hallaná. Nem szól semmit, de valamit forral magában. Végre hártározott.

— Ide hallgass, te cigány, — mondotta végre megadással. — Add vissza a lovamat s tartsd meg a harmadfél rubeletem, amit ráfizettem... Pestis pusztítson el, csak fossz ki mihamarább!

A cigány meg is teszi s olyan arcot vág, mintha a legnagyobb jótéményt követte volna el a paraszttal.

— Ezek aztán értenek hozzám! — modják a parasztnak s eloszlanak, teljesen méltányolva a cigánynak ügyességét...

Maxim Gorkij.

ságára, hogy szénégetőnek tőkén a szeme, megszólal Bér Dezső, a kiváló politikai karikatúra rajzoló és kétségbeesetten így kiált fel:

— Ezt a Rosenberg Gyulát más-kép kell már rajzolni. Egészen ősz a haja.

Vesztére gondolkozott Bér Dezső hangosan, mert az ármányos ujságírók mindjárt kisütötték róla, hogy ő megfordította a magyar bakának, mert míg a magyar baka a szülőinek küldött katonákra csak a tulajdon fejét fotografirozza (így lesz a bakából rangos huszár) addig Bér Dezső kész politikai fejeket tart és ezeket ragasztja fel alkalomadtán az egyes emberi testekre.

... És mikor az egész világ haragszik, miért ne haragudjék Bér Dezső? ...

A tanítók fizetésrendezése

A drágasági segély. — Fizetésrendezés 1913. jan. 1-től. A tanítók, mint önkéntesek.

A kormány nagyszerűen rácafol azokra a békétlen hangokra, melyeket a tanítókból élő félrevezető vezér urak jóvoltából a tanítószegély egy része megereztett. Az államellenes szervezkedés, csodálatos, hogy az intelligens tanítók nem látják be, nem utja-módja a helyzetjavításnak, de nincs is ok különös és a népnevelőkhez méltatlan utak választására, mert a mai kormányzat a saját elhatározásából, a tanítószegély értékének kellő mérlegelésével, a változott életviszonyok ismeretével, maga siet a tanítók segítésére. Ha a politikai züllöttség nem állotta volna útját, már eddig is véglegesen szanálta volna a kormány a tanítók helyzetét, de a nehézségek dacára is a legközelebbi időben nyilvánosságra kerül a tanítók fizetésrendezéséről szóló törvénytervezet. De addig is, míg a törvényes intézkedés megtörténhetik, a közoktatásügyi miniszterium s giteni óhajt a tanítók helyzetén. Az állami tanítók családi pótlékban részesültek, miként a tisztviselők, a községi és felekezeti tanítók pedig drágasági segélyt kapnak. Zichy János gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter a drágasági segély szétosztását már megkezdte és pedig oly módon, hogy azoknak a fizetéskiegészítési államsegélyt élvező községi és hitfelekezeti tanítóknak, kiknek ezer korona fizetésük van, egyszerűsített-korra 100 koronát utalt ki drágasági segélyként. Az utalványok már a legközelebbi napokban kimennek és az illető tanítók rögtön fel is vehetik a részükre kiutalt drágasági segélyt. A vallás- és közoktatásügyi miniszter azonban gondoskodik a fizetéskiegészítési államsegélyt nem élvező tanítókról is, amennyiben azok részére, kiknek fizetése az ezer koronát meg nem haladja, megfelelő arányban és méltánylást érdemlő esetben a rendelkezésére bocsátott fedezet erejéig segélyt fog kiutalványozni.

Mint illetékes helyen kijelentették, ezek a 100 és 150 koronás segélyek kerek két millió koronájába kerülnek az államnak, az államsegélyt nem élvező tanítók méltánylást érdemlő része között még szétosztandó segélyek összege pedig háromszáz-ezer korona lesz. A mintegy húszonkétezer községi és felekezeti tanító közül körülbelül tizenkétezer

kapja meg a 100 és 150 koronás segélyt, még pedig azok, akik eddig is rá voltak utalva az állami segélyre. A többiek közül kiválasztják azokat, akikkel szemben méltánylást érdemlő esetek állanak fenn, s e célra az említett háromszáz-ezer korona szolgál. A segélyek felosztása nem a fizetések arányában történt, hanem éppen fordítva, a kisebb javadalmazású tanítók kapnak nagyobb összeget, ami a szociális felfogásnak megfelel.

Ez a drágasági segély csak a bevezető intézkedés a tanítók fizetésrendezéséhez, s hogy ezzel szemben a legkisebb aggályra sincs okuk a tanítóknak, említett illetékes forrásunk alapján közölhetjük, hogy

a tanítók fizetésrendezéséről szóló törvénytervezet teljesen készen van már a vallás- és közoktatásügyi miniszteriumban. S hogy a majd törvényerőre emelkedő tervezet végrehajtása biztosított, a fizetésrendezésre a kellő fedezet is megvan már. A jövő évi állami költségelölányzatba fel van már véve a tanítók fizetésrendezésére szükséges összeg, úgy, hogy a fizetésrendezés 1913. január 1-én életbe léphet. Ez az összeg, mely a tanítók fizetésének rendezésére évenként terheli az államháztartás mérlegét, körülbelül tizenkétezer korona. Bizonyos tájékoztatást nyújt az az adat, hogy ezután majd 3200 koronával mehet a tanító nyugdíjba.

Igazán nem lehet megtagadni a legmesszebbmenő gondoskodást, mely a vallás- és közoktatásügyi kormány részéről a tanítókkal szemben megnyilatkozik. Itt van különben erre még egy speciális példa:

Az új véderőtörvény kapcsán, mely szerint a tanító ezután nem lesz pórtartalékos, hanem egyéves önkéntes a honvédségnél, a vallás- és közoktatásügyi miniszterium intézkedett arra nézve, hogy a katonasághoz bevonuló tanító állása fenntartassék. A tanító az egy év alatt teljes illetményét megkapja s ennek fejében a maga költségén kell helyettesről gondoskodnia. Ezt a helyettesítést a tanító sokkal kedvezőbbben intézheti el a maga anyagi szempontjából, mint ha az iskola állít helyetteset az ő terhére.

Semmiképpen sincs a tanítóknak okuk sem az elégedetlenségre, sem az aggályra. A kultuskormány melegen karolta fel ügyüket, s ezzel szemben, de meg különben sem lehet jogosult az a hang, mely legutóbb a tanítógyűlésen egyesek részéről megnyilvánult. A tanítók józanabb része különben nagyon is kiabándult már a frázisokkal dolgozó félrevezetőkből, s belátja, hogy nyugodtan bízhatja sorsát a kormányra.

NESTLÉ
gyermekliszije

vízzel felfőzve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomorbetegségek

régbevált tápláléka
30. év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva

Tiszta alpesi tej
tartalmaz.
1 doboz 1 kg 80 ml.
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.

WEISZ BENŐ

SÁTORALJAUJHELY,

Kazinczy-u. 3. (Dubay-ház.)

női divattermében az őszi és téli idényre a „Tailor mode Costüme“-s ujdonságai szerint készülnek kitűnő szabásu

KOSZTÜMÖK, MANTÓK és BUNDÁK.

Pontos kiszolgálás.

Az emberiség jóltevői

Egy kis elmélkedés az ujhelyi kórház körül. — Túlzásfoltosság az Erzsébet-kórházban. — A város és vármegye kötelessége.

A vaknak nincs érzéke a színek iránt. A jóllakott nem hisz az éhezésnek. A szenvedő emberek nyomorúságát csak az érezheti át igazán, ki maga is testi vagy lelki fájdalmat szenvedett, avagy sokat látott. És van-e oly boldog halandó, ki egy egész életet úgy töltött el, hogy egyik-másik szenvedésből ki ne vette volna részét. Van-e megkapóbb, fenségebb kép, mint gyermeke betegyánál virrasztó megtört lelkű anyja? Van-e lesújtóbb, fájdalmasabb kép, mint éhező gyermekéért éjjel-nappal munkában görnyedező apa? Es mégis hányan vannak, kiknek megadott a mód, anyagi tehetség, hogy a szenvedő emberiség segítségére lehetnének, de nincs hozzája szívük, nincs érzékük; a bajok láttára továbbhaladnak, vagy egyenesen elkerülik azt; halomra gyűjtenek kincseket nevető örökösök prédájára.

Egy osztálya van a társadalomnak, ki akarva, nem akarva léptenyomon részese lesz az emberiség bajainak és nyomorúságainak, hivatalból örökös szemlélője: ez az orvos. E tiszteletreméltó kar az emberiség igaz jóltevője, az emberi társadalomban a legnemesebb hivatást ezek töltik be. Emberi gyarlóságából, ha e karban is elvétve akad olyan, ki megfélemlézve nemes hivatásáról, iparszerűen üzi mesterségét, de e kevés kivétel mit sem ronthat le ama nagyrabecsülésből, melylyel a társadalom e karnak tartozik, de nem mindig adózik, mert a nagytöbbség önzetlenül lelki nemességgel, kényelme és nyugalma feláldozásával, sokszor élete kockáztatásával teljesíti nemes hivatását, siet a szenvedő emberiség segítségére.

Ezzel az eszmékörrel kapcsolatban legyen szabad egy más, városunkra és vármegyénkire igen fontos körülményre felhívnom a nagyközönség figyelmét.

Sátoraljaujhely városának utóbbi években tett rohamos fejlődésében valóban legkiemelkedőbb tényező nagyszabású szép és csinos kórháza, mely a városnak és a vármegyének messze vidékre terjedő elismerést és dicsőséget hozott.

Vezető orvosa országos nevű sebész, kit utóbbi időben az „Orvos-Szövetség” nagy tudásának és kiváló érdemeinek elismerésül a szövetség elnökeül választott. A kórház betegeknek egy jelentékeny részét idegen megyékből, messze vidékről ide küldött betegek teszik. És mégis a kórháznak mult évi jelentéséből azt kellett olvasnom, hogy e jeles kórház nem felelhet meg nagy és nemes feladatának, mert helyszüke miatt nem tudja betegeit elhelyezni, a jelentkező betegeket felvenni. Saját szememmel meggyőződtem, hogy a betegszobák túlzásfoltok, egy ágyban két, sőt három beteget láttam. Szabadílyennek megtörténnie? A vezető orvos jelentésében elpanaszolja, hogy ily körülmények között legjobb akarata és áldozatkészsége mellett sem felelhet meg feladatának sem a kezelés, sem a gyógyulási siker érdekében.

Ugy a városnak, mint a vármegyének eminens érdeke és sürgős feladata a társadalom bevonásával nagyobb arányú mozgalmat indítani, hogy a kórházat legalább még 50—100 beteg befogadására kibővítsék, avagy a jelenlegit kizárólag a belgyógyá-

zat részére megtartani és egy teljesen önálló sebészeti pavillont melléje emelni.

Igy kibővítsük, kórházunk az ország vidéki kórházai között első helyet foglalná el, mi dicsőségére válnék ugy a városnak, mint a vármegyének és igazi áldás lenne a szenvedő emberiség számára.

Vajha szavaim elhatnának az intéző körökhöz és ne jutnának a pusztában elhangzó szavak sorsára.

Szabó Jakab.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Köszömlén. Dókus Gyula alispán értesíti a vármegye közönségét, hogy a vármegye 1913. évi közigazgatási-, árva- és gyámhatósági költségelirányzatát az állandó választmány javaslatával folyó évi szept. hó 13-tól szept. hó 27-ik napjáig a vármegye irattárában közszemlére kitévette. A vármegye adózó közönsége a költségelirányzatot és az állandó választmány javaslatát a hivatalos órák alatt megtekintheti és netalán észrevételeit azokra folyó évi szept. 27-ik napjáig bezárólag megteheti.)

(Ujhely és a katonaság. Tóásó Pál fővárosi építész, kinek neve lapunk olvasói előtt már ismeretes, most ismét egy terjedelmes beadványt intézett a városhoz, mely szerint mindenképen ő óhajta a nálunk építendő új laktanyát tervezni. Ugy látszik, hogy Tóásó uram, ki minduntalan a miniszteriumban szerzett értesüléseire hivatkozik, nagyon biztos a felől, hogy Ujhelyben új kaszárnya fog kelleni. És tényleg lehetséges is, hogy a kormány, — bár sajnos, bizonyosra vehető, hogy újabb helyőrséget nem helyez ide, — de mégis épített új kaszárnyát, mert hiszen a jelenlegi helyőrség keretei is bővülnek a véderőtörvény következtében. Értesülésünk szerint az sincs kizárva, hogy honvédeképzésről parancsnokságot kapunk, amelynek persze, szintén épületre lesz szüksége.

SZAKEMBEREK nyilatkozata az ideai borról.

(Fővárosi munkatársunktól.) Az ideai kellemetlen időjárás kártékony hatását a gyümölcsstermészek közül a szőlő érzi a legjobban. A peronoszpóra, a lisztharmat, meg a többi szőlőbetegség a legtöbb helyen jelentkezett és erős pusztítást vitt véghez. Éhhez járult, hogy a fagy is megcsipte a szőlőket, a mostani folytonos esőzés pedig azt a kevés termést teszi tönkre, a mi még ép volt. Ilyen körülmények között az ideai esztendő még rosszabb lesz mint a tavalyi. A mult évi szőlőbortermés azonban nagyobb bajt és nagyobb drágaságot nem igen okozott, mert a borból akkor elég nagy készlet volt.

Most azonban, amikor már ezt a készletet legnagyobb részben elfogyasztották és amikor csakis az új termésre lehet számítani, másképen alakul a helyzet. A tavalyi szüret alkalmával a közönségesebb homoki borok hektójának 32—38 korona volt az ára, vagyis jóval magasabb, mint máskor bármikor. Az idén azonban 32—38 koronás mustrol szó sem lehet, mert az ára már eddig is 54—60 koronában kezd kialakulni. A borkereskedők és a vendéglősök nagy aggo-

dalommal néznek a jövő elé és sok helyütt már most próbálgatják lefoglalni a termést, abban a reményben, hogy azt most még olcsóbb áron bírják megszerezni.

A szőlőbortermés okairól és következményeiről különben az alábbi szakvéleményeket kapta munkatársunk:

Czajlik Lajos

bornagykereskedő, a magyar királyi állami borok kivitelének megbízottja így nyilatkozott:

— A szőlő ahelyett, hogy érne — rothad. Így természetesen a legcsekélyebb termésre van csupán kilátásunk, melynek természetes következménye a szőlőbortermés. A horribilis árak, melyeket a mustért az idén elkérnek, arra készlet számos nagykereskedőt, hogy bort egyáltalában nem vesznek a folyó évben. Ma értesítést kaptam a miniszterumból, hogy az állami óbor árát tíz százalékkal felemelték. De értesülésem szerint a nagykereskedők husz százalékkal számítják drágábban az óbort, mint a mult héten. A jelenlegi időjárás mellett a szőlőtermés abszolút rossz lesz, de ha két-három nap multán az időben némi változás történe, ugy még Badaacsony és Hegyalján megmenthető volna, mert a szilárd talajon termett gyümölcs sokkal szívósabb és mindmáig ellentállt a folytonos esők romboló hatásának, ellenben a homokos talajon már nem segíhet az időjárás, — ott már nincs, amin segíthetne.

A budafoki

m. kir. pincemesteri tanfolyam vezetősége részéről a következőkben ismertették a helyzetet:

— Sajnos, de kétségtelen, hogy a legutóbbi időkben a bor ára hatalmasan emelkedett. Tudomásom van egy olyan kötésről is, hogy 58 koronáért adott el egy szőlőtulajdonos októberi leszürésre mustot. A szőlőtermést a folytonos esőzés napról-napra csökkenti és ennek ellenében a bor ára folytonosan emelkedik. Mi, számítva az ideai csekély termésre, beszűntettük a hordósborok eladását és azt csakis palackokban árusítjuk, mivel a folyó évi silány minőségű bortermés mellett igen nagyon fontosságot tulajdonítunk az óbornak és véleményem szerint az még drágább lesz, mint az ujbort.

Hasonló csapás érte különben az osztrákokat is. Alsó- és Felső-Ausztriában a kedvezőtlen időjárás következtében szó sem lehet még csak szüretelésről sem.

Nézetem szerint azonban az esetleg bekövetkezendő szép idő még nagyon sokat enyhítene a dolgon.

Belatiny Arthur

pezsgőgyáros, bornagykereskedő így nyilatkozott:

— Az igen silány minőségű bor — amilyenre kiáltásunk van — magas áron kerül forgalomba. Az egyes borkereskedők, és a fogyasztó közönség között elterjedő hírek azonban nem mind felelnek meg a valóságnak. Tény az, hogy a bor drága lesz, de mint mindennek, ugy ennek is megvan a maga határa, melyen túl aztán már a kereskedők nem vehetik azt meg. Igaz, hogy nálunk igen tragikusan fogják fel az ilyesmit, mert nálunk a bor nélkülözhetetlen élvezeti cikk. Nincs az ily külföldön, nézzük Németországot, ahol a mult évben nem volt szőlő termés, aminek következtében az emberek sört ittak és egyszerűen nélkülözték a bort.

Egyébként az ujbort ára még nincs kialakulva és igen sok függ a továbbiaktól.

Magyar gazdák

borainak értékesítő vállalata részéről ezeket mondották munkatársunknak: — Tűrhetetlenné teszi az ideai bor áralakulását az a körülmény, hogy ami csekély készlettel rendelkezünk, ami van, azt mind Franciaország pezsgőgyártása emészti fel. Ezeknek a megbízottjai veszik össze borainkat 60—64 koronáért. Ezért kénytelenek vagyunk aztán mi is oly összeget adni a termelőnek, a mennyit kér. Visszaélnék a termelők azzal is, hogy a folytonos esőzések miatt nincs szőlőtermés. Tudják azt, hogy a kereskedők rájuk vannak utalva, mert az óriási kereslet mellett alig valami a kínálat. Így tehát ne is csodálkozzunk azon, hogy az idén 58—60 koronát kérnek egyesek a mustért.

Matolai Etele NAGYVÁRADON.

Az ősz negyvennyolcas és a bihari „mungók.”

A „Nagyváradai Napló” tegnapi számában olvassuk a következő érdekes cikket:

Tegnap délelőtt, amikor csöndes és fakó falusi ügyeket tárgyalt a tekintetes Biharvármegye: egy érdekes öreg ur nyitott be az ajtón. Idegen arc. Első pillanatra azt lehetett volna hinni, hogy Madarász József, a híres sárkereszturi követ. Hozzá volt hasonlatos. Alaacsony termetű aggastyán: szép ősz szakáll, eleven arc, sok nyugodtság és semmi póz. Magyaros volt az öltözéke: széles gallér, zsinóros kabát, szűk eszima, mintha egyenesen a táblabírák idejéből termett volna ide.

A pátriárkális megjelenésű öreg ur: Matolay Etele, Zemplénmegye nyugalmazott alispánja. Látogatába jött Nagyváradra, rokonához, dr. Matolay Károlyhoz meg kedves jó ismerőséhez: dr. Bánóczy Kálmán főispáni titkárhoz, aki szintén a zempléni nemesek fészkeiből szakadt ide Biharvármegyébe. (Most már maga sem tudja, hova tartozik inkább: Zemplénhez, vagy Biharhoz) Matolay Etele régi kuruc fajta, büszke negyvennyolcas esont, amilyen ma már ritkaság számba megy. Nagyon szép mult áll a háta mögött. Odahaza a szélsőbalnak volt mindig a vezető tagja, képviselővé is választották, még pedig Lónyai Menyhért miniszterelnökkel szemben, ma is vezérkedik, még cikkeket is ír a pátriájában az ellenzéki újságba. Demokrata ember: a neve mellől elhagyta régen az ipszilont és nem kér belőle ma sem. Nyolcvan esztendő elviharzott már a vállalai felett, de a sulyát még ma is könnyen viseli.

Matolay Etelenek nem volt szándékában, hogy Biharvármegye székházába eljőjön, de Bánóczy Kálmán beinvitálta:

— Nézze meg, hogyan tanácskozik a Tisza-gárda!

Az öreg urat ez csakugyan érdekelte. Ha azt hitte, hogy viharos eseményeket lát, hát csalódott. Nem volt itt zenebona, parlamentesdi, hanem komoly közügyek foglalkoztatták a bihari gárdát. Délelőtt 11 óra lehetett. Miskolczy Ferenc főispán szünetet adott. És ebben a percben adta a hírt a Nagyváradai Napló, hogy az ellenzék milyen galád merényletet kísérelt meg Beöthy Lászlóval szemben.

A hír óriási izgalmat keltett. Balázsházy Iván, dr. Móricz Ernő, dr. Órley György, Wertheimstein Henrik, Jezerniczky Dénes, Bakats



Sátoraljaujhely

* HUNGARIA *

Széchenyi-tér 6. sz.

a rk. templom mellett.

vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű béli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.

Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása.

Vasalások 1 órán belül.

Béla tartózkodtak a főispáni titkári szobában. Elképzelhető, hogy nem a legbarátságosabb kifakadással illették az ellenzéket. Az öreg Matolai Etele komoran hallgatta az izgalom kitörését.

— *Hát én szinig negyvennyolcas ember vagyok, de az ilyesmi nem a kedvemre való. Kiabálni kiabálnak, de sipolni, tülkölni, verekedni nem szabad.*

Természetesen, hogy ezek után csak annál nagyobb szívélyességgel vették körül az érdekes öreg urat. Akadtak jó ismerősei is, így többek között Nagy Márton főszolgabíró, aki megyei tisztviselő gyűlésekről ismeri.

Miskolczy Ferenc főispán is őszinte szeretettel üdvözölte Matolai Etele:

— Igazán nem gondoltam volna, — mondotta a főispán — hogy Bihar megye székházában találkozunk! És sokáig barátságosan elbeszélgetett vele.

Az aggastyán, a kuruc ember igazi mintaképe láthatólag jól érezte magát a bihari gárda között. Bizonyára azt gondolta magában, hogy lám, közelről nem is olyan gyűlöltetelméltó urak ezek, mint ahogy távolról lefestik őket. Ellenkezőleg. Jó lesz innen elmenni, mert ha sokáig itt időzik, még öreg korára lecsatolná az övéről a kuruc fringját.

HIREK.

Véres merénylet a szerencsi cukorgyárban.

A megfenyített munkás bosszúja.

— szept. 21.

A hirtelen fellobbanó szenvedélyes harag, az esztévesztett indulat, — mely a legkisebb sértésre rögtön véres megtorlással felel, — homályosította el az agyát annak a cukorgyári munkásnak, ki egy csekély megbantásért csaknem két emberéletet oltott ki szerdán este Szerencsen. Hogy nem így történt, az igazán csak a véletlen jó szerencsének köszönhető, mely a kilőtt golyók egyikét — bár súlyos sebet ejtve, — de mégis csak az egyik áldozat lábának irányította, a másik, a szívnek induló golyónak erejét pedig egy vastag, erős zsebkönyv lapjai vették el. Ha ez a véletlen nincs, ugy ma két család siratná kenyérkeresőjét.

A megsebesített áldozat Spindler Richárd szerencsi cukorgyári hivatalnok, a helybeli „Erzsébet” kórházban fekszik, hol csütörtökön sikerült a golyót lábából eltávolítani s most már a javulás útján van. Felkerestük a 46-os számú szobában, hol az eset részleteit a következőképpen mondta el:

— Szerdán este a cukorgyár finomító osztályában voltam, amikor bejött oda Tóth János bekecsi illetőségű cukorgyári munkás, bár ott semmi dolga sem volt és a dolgozó munkások közzé menve mindenféle módon zavarta, nem hagyva dolgozni őket. Én felszólítottam, hogy hagyja el a termet, mire ő így válaszolt: Akkor megyek, ha akarok. Majd mikor újra több ízben mondtam neki, hogy menjen ki, elém állott és egész durván így szólt: Nekem az ur ne kiabáljon, nekem nem parancsol. Ez az engedetlenség annyira felháborított, hogy megfogtam a vállát és löktem egyet rajta az ajtó felé. Majd szóltam a felvigyázónak, hogy nyissa ki az ajtót és engedje ki Tóthot; mialatt a felvigyázó az ajtófelé fordult, hogy kinyissa, Tóth hirtelen revolvert rántott elő és rámlott. Szuró

fájdalmat éreztem a lábamban, félre hajoltam, hogy egy esetleges második lövést kikerüljek, ekkor kollegám, Sztrelkó Árpád hivatalnok odaugrott Tóthhoz és megfogta a karjait. Tóth azonban kiszabadította a kezét és közvetlen közelből Sztrelkó mellébe lőtt, ki megtántorodott és egészen eleresztette Tóthot. Ez újra felemelte kezét, de már nem lehetett többször, mert a felvigyázó hátulról egy doronggal fejbeütötte, úgy hogy összeesett.

Bár a lábam isszonyuan fájt, oda mentem Sztrelkóhoz, ki halálsápadtan támaszkodott a falhoz; kigomboltuk a ruháit és láttuk, hogy a lövés egyenesen szívének irányult, de szerencsére a zsebében volt jegyzőkönyv annyira elvette erejét, hogy csak kisebb horzsolást okozott s csupán a rettenetes ütést kábította el egy kis időre. Engem azután beszállítottak ide a kórházba, ahol tegnapelőtt megoperáltak s mint látja, már kissé jobban is vagyok, bár két hétig még nem szabad fel se kelnem.

Igy beszélt el az esetet Spindler s még megmutatta a kioperált öngolyót, mely félig ellapult a lábszárcsontján. A lövöldöző Tóthot a csendőrök letartóztatták és a szerencsi járásbíróház fogházába kísérték.

— Nyiregyháza ünnepe és Zemplénavarmegye. Szeptember 29.-e nagy ünnepnapja lesz Nyiregyháza városnak; akkor leplezik le ott Kossuth Lajos éreszobrát, amelyet Bethlen Gyula szobrász mintázott művésziessé. Nyiregyháza város erre az ünnepekre meghívta vármegyénk törvényhatóságát, ugyszintén Ujhely várost is. Ez utóbbit értesülésünk szerint Farkas Andor polgármester és Schmidt Lajos rendőrkapitány fogják képviselni, akik Ujhely városnevében díszes koszorút fognak helyezni a szoborra. Valószínű, hogy törvényhatóságunk is képviselteti magát az ünnepen.

— Választmányi ülés. A zemplénavarmegyei társadalomvédelmi egyesület választmánya vasárnap délelőtt fél 12 órakor a vármegyeháza kistermében ülést tart, melyen az érdeklődő közönséget is szívesen látják.

— Gör. kath. püspökség székhelye. Szabó Jenő főrendiházi tag, a görögkatholikus magyarok országos bizottságának elnöke legújabbán körlevelet intézett a hittestvérekhez, amelyben konstatálja, hogy az érdekelt egyházaközségek tekintélyes része Nyiregyháza mellett nyilatkozott, mint az új püspökség székhelye mellett. Miután azonban a román egyházmegegyéből átszatolt községek legnagyobb része tartózkodó magatartást tanúsított, szükségét érzi annak, hogy a még meg nem nyilatkozott 23 egyházközséget határozott színvallásra felkérje. Szükségét érzi ennek azért, mert a hajdudorogi egyházközség nem elégedett meg azzal, hogy tiltakozzék a bullában megnevezett székhely megváltoztatása ellen, hanem egyttal az elnöki tanácstól bizalmát is megvonta és illetéktelennek minősítette beavatkozását, mert nézete szerint az új egyházmegye megalapításának tényével fel kellett volna oszlania. Felelegesnek tartja e véleménynyel szemben cáfolatba bocsátkozni, mert a dolog természeténél fogva az új püspök kinevezéseig a felosztás kérdésében állást nem foglalhatnak. Megjegyzi még azt is, hogy Debreczen városának a székhelyre nézve tett legutóbbi feltételes ajánlata nem inoghatja meg őket a Nyiregyháza melletti állásfoglalásban, mert már a hála érzete egy magában is Nyiregyháza köti őket.

— Az engesztelés napja. Ma van a zsidók legnagyobb ünnepe, a Jom Kipper, amely a kiengesztelés napja. A múlt heti újév óta a bűnbánat hetét tartották a zsidók, akik a bűnök bocsánatáért egynapi teljes ellenségek, haragosok kibékültek, hogy megbánó, békés lélekkel járuljanak este a Jehova elé. Tegnap délután négy órától ma a csillag feljövéséig, tehát 24 óránál tovább tart a szigorú böjt, amelynek a legnagyobb részét templomban, imádkozva töltik zsidó polgártársaink.

— Bajnoki mérkőzés. Vasárnap délután fél 4 órakor az SVSC. Dókus Gyula utcai pályáján bajnoki mérkőzés lesz, melynek küldős érdekességét ad az, hogy a küzdő felek egyikének, a Vasutasoknak ez lesz első bajnoki mérkőzésük. Természetes dolog, hogy ebbe az első bajnoki mérkőzésébe minden tudását bele fogja vinni, hogy ellenfelével a SAC.-bal szemben, ha talán győzelmet nem is, de legalább tisztességes eredményt érjen el. A mindenesetre érdekesnek ígérkező mérkőzésre a belépőjegyek árai: 1 kor., 50 és 20 fillér.

— Kifosztott tisztartó. Szóbel Adolf *czirókahosszuzmezői* tisztartó a rendőrségen bejelentette, hogy tegnap délelőtt a Sátoraljaujhelyből Kassára induló vonat egyik harmadik osztályú fülkéjében három uri emberrel ugynevezett „grün gevirt” kártyajátékkal szórakozott és addig szórakozott, amíg 400 koronát el nem „szórakozott.” A szerencsés nyerők Nagyszalánczon a vonatból, kabátjaik hátrahagyása mellett, hirtelen kiszállottak és elpárolgottak. A rendőrség megállapította, hogy a szerencsés nyerők notórius hamis kártyások. Most keresik őket.

— Bezárt vagonajtók és az utas saját kulcsa. A nyilvánosság régóta foglalkozik azzal a kérdéssel, vajjon szabad-e az utasnak olyan kulcs segítségével, amely sok üzletben megvásárolható, egy belülről elzárt vasuti kocsiszakaszba behatolni? A vasut-igazgatóságok nézete s ugy véljük, ez a helyes álláspont, az volt, hogy nem szabad s hogy az elzárt szakaszok kinyitására csakis hivatalos személyek jogosultak. Nemrégiben egy ausztriai bíróság, — tudomásunk szerint ez eddig az első alkalom, hogy a kérdés a bíróság elé került, — a vasutak álláspontja mellett döntött. Az eset a következő: Egy utast a szolgálattelvő kalauz rajtaért, amint egy kocsiszakaszt kulccsal kinyitott. A kalauz a kulcsot az utastól el akarta venni, de az ellenszegült. Feljelentés folytán a bíróság a vádlottat vétkesnek találta és öt napi fogházbüntetésre ítélte.

— A kórház gyomra. Mai számunknak hirdetési rovatában Chudovszky Móric kórházi főorvos „ajánlati felhívást” tesz közzé, melyben a kórháznak 1913. évre szükséges élelmi és egyéb cikkek szállítására hívja fel az érdeklődőket figyelmét. Elolvassa e felhívást, szinte meghökken az ember: Uristen, ezt a rengeteg mennyiségű cikket ki fogyasztja el? hiszen ez egy fél városnak elég lenne! Hát bizony csaknem egy fél várost tesz ki az a sok beteg, kik egy év alatt az ujhelyi kórházban ellátást és pedig nagyon jó, tápláló, minden ízében megfelelő ellátást nyernek. Ezeknek kell ez a rengeteg élelmiszer, melyek szállítására az igazgató-főorvos most ajánlati felhívást adott ki.

— Rendőri hírek. Borza Zsófi erdőhorvátii születésű 23 éves szolgáló, ki Klein Gyulánál szolgált, a múlt héten marólugot ivott. Súlyos belső sérüléseivel a kórházba szállították. — *Rajtacsipett zsebmetsző.*

A múlt vasárnap Hecht Baruch galiciai származású szabósegédet a vasuti állomáson ép akkor csípték meg, mikor az utasok zsebei körül végezték szakértői szemlét. Letartóztatták. — *Koresmai verekedés.* Kedd éjszaka Magyar Pollák András 27 éves napszamos ivás közben összeveszett Mozgó Mihály napszamosal, a verekedés hevében bieskát húzott és Mozgó vállába szurt. A meglehetősen súlyosan sérült napszamosot a kórházba vitték, Magyart letartóztatták.

— Uj doktor. A kolozsvári egyetemen Rác Miklós ujhelyi ügyvédjelöltet ma avatták a jogtudományok doktorává.

— Szerkesztőváltás a Fidibusznál. A magyar humorirodalomnak szenzációja van. A Fidibusz ettől a héttől kezdve Paulini Béla szerkesztésében jelenik meg, akinek tolla, írásai és rajzai egyaránt népszerűek. A mostani szám meglepően friss, eleven, tele van aktuális szöveggel és artistikus képpel. A Fidibusz az új szerkesztő alatt nem utazik direkt pikantériákra, minden jó témát egyaránt feldolgoz. De szabadon és bátran dolgoz fel mindent. Egy-két ilyen briliáns szám és a Fidibuszról ismét beszélni fognak! Tessék állapozni! Egy szám ára tizenkét fillér. Mutatványszámot szívesen küld a Fidibusz kiadóhivatala, Budapest, Rökk Szilárd-utca 12.

— Husz eredeti rajz és ötven könyv — ingyen. Egy híres francia államférfiu és publicista, Olivier mondotta:

— Nagyon sokra tartom az élelapokat, mert hatalmas hivatásuk van. Az, hogy a nemzeti elmésség nagy követjei legyenek.

A meleg, mély, gazdag speciális magyar humornak kétségtelenül első képviselője ma a Kakas Márton, a szövegében legtartalmasabb, rajzaiban legművészebb és kiállításában legszebb magyar élelap. A Kakas Márton, amelyet Sipulusz alapított és Szöllösi Zsigmond a felelős szerkesztője, a toll és az eset humoristáinak olyan elit-gárdájával szolgálja a maga hivatását, a milyen még soha egy magyar élelap zászlaja alatt nem csoportosult. Külön becsvágya, hogy minden múlt családunk is kedves heti vendége legyen és ezért hozzászól nemcsak a politikai, hanem a társadalmi, irodalmi és művészi élet minden mozzanatához is csipősen, tréfásan, de ugy, hogy soha egyetlen sorral vagy vonallal se izlést, se erkölcsöt nem sért. Mind-ezeken felül, amellyel, hogy a legszebb és legolcsóbb magyar élelap a Kakas Márton, példátlan kedvezésekkel is szolgál előfizetőinek. Minden negyedévben öt magyar művésznek öt eredeti rajzt sorsolja ki közöttük és küldi el díszes keretben a nyerteseknek és minden héten egy kötet könyvet juttat Fejtőrovatja megfejítőinek. Tehát évenként egy egész képtárt és egy egész könyvtárt ad ingyen. A legközelebbi rajzsorsolás október hónap tizedikén lesz és résztvesz benne mindenki, aki legalább egy negyedévre a Kakas Mártonra előfizetett. Az előfizetési díj negyedévre 3, félévre 6, egész évre 12 korona, amely összeg a kiadóhivatalba, Budapest, VII., József-körút 5. sz. a. küldendő. Mutatványszámot ugyancsak a kiadóhivatal küld ingyen mindenkinek, aki levelezőlapon kéri.

— Gyógyíthatatlan betegségnek tartották évszázadok óta az Epilepsiát. E régi hit azonban újabbban elveszti jogosultságát, mivel megbízható értesülésünk van arról, miszerint egy budapesti specialista orvos tudományos alapon és bevált módszer szerint gyógyítja az epileptikus betegeket és e módszerével a baj gyökeres gyógyítását teszi lehetővé, mit a gyógyult

Jarcsó cukrászda!!
Sátoraljaujhely, Főter 10. szám

Naponta friss sütemény ujdonságok

Röggeli és uzsonna kávé.

esetek nagy száma bizonyít. Ez orvos Dr. Szabó B. Sándor (Budapest, Nagykörönd-utca 18.) ki gyógyulást keresőknek díjtalanul ad fölvilágosítást.

— Szüret előtt. Most, mikor tőkén érik a gerezd, most gondoskodik a gazda borprésekről és szőlőzuzókról. Hála Istennek, ma igen praktikus és olcsó eszközök állnak a gazda rendelkezésére, hogy a borsajtólás ne menjen a maga régi kezdetleges módján. Baeker Rudolf—Melichár Ferenc Express nevű szőlő és gyümölcs sajtói és szőlőzuzói régi kedvencei a szőlőtermelőknek. A legtökéletesebb kivitelben, legkitünőbb anyagból olcsó árak mellett kaphatók ezek. Magyarországi vezérképviselő: Szücs Zsigmond, Budapest, VI. Nagymező-utca 68., ahova bizalommal fordulhat minden gazda, ahonnan készséggel küldenek mindenkinek árjegyzéket. A Baeker és Melichár prések és zuzók egyszerűek, könnyen kezelhetők, nagy munkát teljesítenek és olcsók. Ezek biztosították részére a nagy népszerűséget és ezer és ezer számban való elterjedését.

— Vegyen ön Polo-t, ez a legjobb folyékony fémtisztító, készíti a Fritz Schulz jun. Gesellschaft m. b. H. Aussig a/E. Ez a kitűnő készítmény hasonló gyártmányokkal szemben előnyben részesítendő. Minden bármily piszkos fém, Polo-val tisztítva nyomban fényes és tiszta lesz, különösen alkalmas vésett és kőszőrült tárgyak részére. A vele elérhető fény kiváló és tartós. Használjunk tehát csak Polo-t, mely üveg és bádogpalaekben, utóbbi csepegtető szerkezettel ellátva kapható és utasítsunk vissza minden értéktelen utánzatot.

— A Kriegner-féle tokaji chinasbor nem támadja meg a fogat, nem terheli meg a gyomrot és ezért az összes vaskészítmények között az első helyet foglalja el. Világszerte évtizedek óta használják a vérszegénységből eredő összes bajoknál, étvágytalanság, gyomorhaj, mindennemű testi gyöngeségnél és gyengén fejlődő gyermekekénél. Valódi 5 puttonos tokaji borból készül, nagyon kellemes ízű és hatása biztos. Nagy üveg 6 kor., kis üveg 3 kor. 20 fill. Póston küldi utánvétellel, vagy a pénz előzetes be- küldése után Kriegner gyógyszerár, Budapest Kálvin-tér.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők előzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“ készíti Bergmann et Co. czég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogeria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ lilliomtejszappan, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

IRODALOM.

— Az amerikai felhőkarcoló. Semmi sem jellemzi jobban az amerikaiak határtalan vállalkozási szellemét, mint a több emeletből álló épületek emelése. A Képes Hétnek mostani száma a sok aktuális képen, illusztrált cikkeken, novellákon és apróságokon kívül szakavatott tollból eredő cikkeken és érdekes képekkel tárja elénk a yankee szellem igazi karakterizálását. A Képes Hét előfizetési ára negyedévre 2 kor. 70 fillér. Mutatványszámot készséggel küld a kiadóhivatal: Budapest, V. Visegrádi-utca 13/a.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

B. Á. Sajnálataunkra elkéve érkezett; szerdai számunkban közöljük.

Felölös szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Éhler Gyula.

HIRDETÉSEK.

MEGJELENT!

és itt helyben minden hirdap- árusítónál kapható a

FIDIBUSZ Ara 12 fillér
legujabb száma

Mindennemű sor-, dísz- és gyümölcsfák, díszeserjék, bokrok, hónapos rózsák és minden a kertészetbe vágó növények nagy választékban kaphatók gróf Lónyay Elemér bodrogolászai kertészetében és a „Stephanium“ kereskedelmi és növénytermelési telepén Oroszvárott Moson megyében.

Bérbe adó

Perbenyiken október 1-ére az Ullrich-féle lakház minden mellékkeliséggel, nagy gyümölcsös kerttel, 200 drb.-on felül termő faj-gyümölcsfával. Minden időben megtekinthető.

Ajánlatok Zempléni Lajoshoz (Perbenyik) intézendők.

Négy közép osztályt végzett ifju,

tanulóul

felvétetik

Vizy Domokos tüsszer és csemege-üzletében Kassán.

- Biró Lajos
- Bródi Sándor
- Herczeg Ferencz
- Kenedi Géza
- Köbor Tamás
- Kozma Andor

az írók és ujságírók színe-java írják

a legjobban szerkesztett teljesen független legelterjedtebb napi lapot és legnagyobb magyar

AZ UJSÁG-OT.

Vasárnap: „Asszony“, „Gyermek“, „Automobil“ és „Sport“ melléklet,

Felelős szerkesztő: Gajári Ödön.
Szerkesztő-társ: Dr. Agai Béla

Előfizetési árak:

- Egy évre K. 28.—
- Félévre K. 14.—
- Negyed évre K. 7.—
- Egy hónapra K. 2.40

Az Ujság terjedelme rendszeren 32—36—40 oldal. Vasárnap és ünnepnapokon 80—100—280 oldal.

Megrendelési cím:

AZ UJSÁG kiadóhivatala.
Budapest, VII. ker., Rákóczi-u. 54. sz.

Egyes példány ára ünnep- és vasárnapokon egyformán 10 fillér



Makulatura papírok

olcsó áron kaphatók

kiadóhivatalunkban



SZŐLŐOLTVÁNYOK

szőlővesszők és kitűnő érmelléki hegyi borokról tessék azonnal egy levelezőlapon

INGYEN

kérni a most megjelent legujabb

nagy képes főárjegyzéket,

melyet bárkinek és azonnal megküldenek a legnagyobb és a legjobb hírek örvendő érmelléki szőlőoltványok és vesszőszaporító telepek tulajdonosai, czíme:

GYÖRGYEVICH és LAKATOS
szőlőnagybirtokosok
SZÉKELYHID (Bihar megye.)

POLO

a legjobb folyékony fémtisztító.



Eladó alma.

Vegyes, finom fajú téli sze- dett alma métermázsánként helyben 30 koronájával el- adó. Láda külön 2 korona. — Utánvétellel szállítatik.

Füzesséry Gyula,
Mocsár (Zemplén m.)



Főrangú hölgyek legkedvencebb szépitőszere

a FÖLDES-féle

Margit-Crème.

Ezen kiváló arckenőcsőt az egész világon sok millió urhölgy használja, mert a leg- ujjabb tudományos buvárlatok alapján ké- szült arc-crème és mert hirneves vegyészek állítása szerint ez a legjobb és teljesen ártalmatlan arc-szépitő és finomító.

A Margit-crémet a bőr azonnal felveszi, miért is rögtön beáll a hatás, mely való- ban meglepő gyors és biztos. A bőr teljesen átalakul tőle és az úde, telt, bár- sonysíma s rózsásfehér lesz.

Pár nap alatt eltűnnek ráncok, redők, szeplők, májfoltok és mindennemű kiütések.

A Földes-féle Margit-crème nemcsak szépi a arcot, hanem ápolja és megóvj a az időjárás, a nap és szél minden befo- lyása ellen.

Utánzatoktól s hamisítványoktól óvakodjunk Kapható az egész világon.

Tégelye 1 kor. és 2 korona. — Margit- szappan 70 fill. Margit-puder 1 K. 20 f.

Készíti és póston küldi:

FÖLDES HELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaúj helyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógyszerár- raiban, Hrabéczy Kálmán drogeriájában. Homonnán: Fábíán Arnold gyógyszerár- rában Nagymihályon: Tolvay Imre gygyó- szertárában. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszerárában. B

Szőlőoltványok,

szőlővesszők!

Magyarországon egyik legmeg- bízhatóbb szőlőtelep a Molnár József szőlőtelepe Értarcson (Bihar m.) hol mindenféle borfajok a legkoráb- ban érő csemegetől a legkésőbbben érőkig: Ecquisit lugas és más kü- lönlegességek, valamint gyökere- sitett európai szőlővesszők a leg- jutányosabb árakban kaphatók. Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

Czím: Molnár József szőlő- telepe Értarcson, (Bihar megye.) Sürgőnczím ugyanaz.

Compagnie Generale Transatlantique.

Francia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

Basel (Schweiz) és Párison át.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgőnczím: Transat Budapest.

13417/1912. P. szám.

Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék felszólítja mindazokat, a kik a nagymihályi kir. közjegyzői állásra helyettesül kirendelve volt dr. Szmrecsányi Pál kir. közjegyzőhelyettes sátoraljaujhelyi lakos által biztosítékul letett 4000 korona készpénz közjegyzői biztosítékra az 1886. évi VII. t.-cz. 40. §-ánál fogva törvényes zálogjoggal bírnak, hogy követeléseiket három hó alatt ezen kir. törvényszéknél jelentsék be, mert különben azok tekintetbe vétele nélkül fog a biztosíték kiutalása iránt intézkedés tétetni.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1912. évi aug. hó 17-én.

Dr. Nagy Béla s. k.,
kir. törvszéki bíró.

Wieland s. k.,
elnök.

PFEIFFER SÁNDOR

építész-építőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

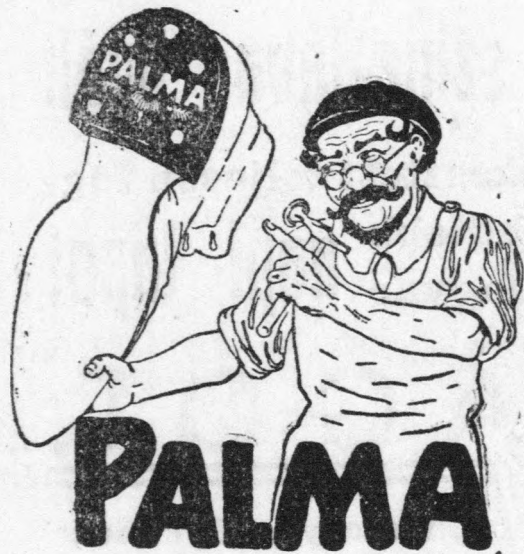
Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindeunemü épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granit-törzszó, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

A mesterdálnok ...

Cipóm szép és tökéletes,
Benne járni élvezetes,
Mert ha cipőt szegzek, varrok,
Rajt' van



PALMA
kaucsuk sarok.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon- szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmi,na, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet“ közkórház igazgatóságától.

684/1912. ig. szám.

Ajánlati felhívás.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet“ közkórházának 1913. évi körülbelül 60000 liternyi tej, 100000 darab 500 grammos kenyér, 80000 darab 80 grammos zsemlye, 15000 klg. I. osztályu marha-, (folyó évi ár 1.60) 4500 klg. I. osztályu borju-, (folyó évi ár 1.68) 2500 klg. sertéshus (folyó évi ár 1.68), 900 klg. füstölt szalonna (folyó évi ár 1.80), 1000 klg. sertésszir (folyó évi ár 1.80), 2400 klg. növényzsir, 2000 klg. lenese, 2000 klg. borsó, 2400 klg. bab, 10000 klg. liszt, 6—8000 liter hegyi bor és egyéb élelmiszer, 110 métermázsa káposzta, 150 métermázsa burgonya, 40 métermázsa zöldség, mosási cikkek, 600 liter finomított-, 1000 liter denaturált szesz és 3 métermázsa növényi- és ásványi gépolaj; vegyes áruk, rövidárúk, 100 métermázsa zsup, kefék, seprők, irodaszerek és nyomtatványok, üvegneműek (ablakok), ugyszintén 40 waggon 7000 hófoku kőszén, 750 méter I. oszt. bükk tűzifa szállítását és az utóbbiak befuvarozását biztosítani óhajtván, felhívom a szállítás iránt érdeklődőket, hogy szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt ajánlataikat 5% biztosíték letételéről szóló nyugtával felszerelve Sátoraljaujhelyben, a közkórház gondnoki hivatalánál 1912. évi október hó 16-án d. e. 11 óráig annyival is inkább nyujtsák be, mert az elkésve érkezett ajánlatok figyelembe véteteni nem fognak.

Az ajánlat borítéka „Ajánlat a 684. számú ajánlati felhívásban kiirt élelmiszer, kőszén és egyéb szállításra“ felirattal látandók el.

Az ajánlatok 1912. évi október 16-án d. u. 3 órakor a közkórház gondnoki hivatalánál lesznek felbontva, a hol ajánlattevők vagy igazolt képviselőik jelen lehetnek.

Az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntés még meg nem állapított napjáig kötelezettségben maradnak és a kórházi bizottság az árakra tekintet nélkül határozhat.

Részletesebb feltételek a hivatalos órák alatt a gondnoktól tudhatók meg.

Ipari termékek magyar származása igazolandó.

Sátoraljaujhely, 1912. szeptember 16.

Chudovszky Móricz,

kórházi igazgató-főorvos.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékat nyujt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapirokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Grand HOTEL **ESPLANADE** SZÁLLODA Nagy BUDAPEST, III., ZSIGMOND-UTCZA 38-40. Telefon 130-35.

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

A modern technika legújabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült hat emeletes szálloda pazar fényvel berendezett 250 szobával. Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz, villanyvilágítás, Lifték, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.

Elsőrangú étterem és kávéház. Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.

Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak. Uri és női fodrász a házban.

Szives pártfogást kér PALLAI MIKSA, igazgató-tulajdonos.



Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljauhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOOSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,

Mindenemü szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Allandóan raktáron tartok:

Három rétü lószőr madraczot, egy ágyba való	50 korona.
„ „ affrik „ „ „ „ „	15 „

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét VIII., József-körút 28. (Bérkocsi-u. sarok), valamint IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz. (Királyi bérpalota) újonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakberendezési kiállítás

megtekintésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

LEGÚJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda V. József cs. és kir. udvari hangszer-gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár van Sátoraljauhelyben Rákóczi-utca 24. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat. Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Női arcz szépségének emelésére, a szeplő és májfoltok eltüntetésére a legbiztosabb és legártatlanabb szer a

JELMA-CRÉM.

Ára 1 tégelynek használati utasítással 1 korona.

Nélkülözhetetlen a bőrápolásnál a

JELMA TOILETTE-SZAPPAN,

mely a legjobb és legillatosabb mosdó szappan.

Ára 1 korona.

Kapható: a „Szt.-Antal” gyógyszertárban Sátoraljauhely, Széchenyi-tér.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezetű

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok szelepmentes szabatosági vezényművel, 10-800 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF MAGDEBURG-BUCKAU budapesti képviselője: Boros Artur okl. gépészmérnök Rottenbiller u. 33.

összegyártás 760,000 lóerőn felül.

Képviseleink: Káldi Tivadar okl. mérnök, Budapest, Báthory-utca 18.

UNGHVÁRY JÓZSEF SZOLOTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN

CZEGLÉD (PESTMEGYE)

Nagyobb mennyiségű nemes gyümölcsfa-csemete, boggyógyümölcsök, vadoncok, kerüi sörények, sima és gyökeres szőlővesszők stb. kaphatók. Tisztelettel ajánljuk a kertészeknek.

„Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet“

Zemplén-, Bereg- és Szabolcsmegyei képviselője:

NEUMAN JENŐ Sátoraljauhely.

Távbeszélő: 17. szám.

Ajánlja a gazdaságoknak az őszi időnyre superphosphat, 40%-os káli trágyasó, kainit, chilisalétrom és csontliszt-superphosphat műtrágya fajokat.



Kivánatra részletes felvilágosítás és használati utasítás.

Szállítás egész kocsirakományban és kisebb mennyiségben is teljesítettik.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítást,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljauhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kivánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Bükkfaeladási hirdetmény.

A varannói járáshoz tartozó Aranyospatak község határában fekvő uradalmi erdőből, tővön 44 kataszt. hold 100 évesnél idősebb, szép bükkerdő eladó.

Az eladási feltételek megtudhatók az uradalmi erdőmesteri hivatalnál Varannón.

Ifjb. Schwartz Sámuel divatüzlete

SATORALJAUJHELY, Főutca 18. (A fűtőzsde volt helyiségében)

Ajánlja ujonnan berendezett üzletében **selyem-, szalag-, csipke- és disz** különlegességeit. Allandó újdonságok **bluz s ruhaselymekben; muselin, voil, grenadin, markisetek** és mindennemű **ruhadíszekben**.

Bélésárúk, különböző szabó-kellékek. Uri divatcikkek.

Kész gyermekruhák nagy választékban.

Vidékre választékkal vagy mintaküldeménnyel szívesen szolgálok.